



編號

Ref. No:

CD/CCO/CCASS/132/2012

日期

Date: 2012年7月9日

香港中央結算有限公司

(香港交易及結算所有限公司全資附屬公司)

Hong Kong Securities Clearing Company Limited*(A wholly-owned subsidiary of Hong Kong Exchanges and Clearing Limited)***通告 CIRCULAR**

致 : 託管商參與者及結算參與者
事項 : 「人證港幣交易通」(「交易通」)應用練習環節
查詢 : 熱線 2979 7111

根據2011年10月12日發出的香港結算通告 (Ref: [CD/CCO/CCASS/254/2011](#))，「交易通」已於2011年10月24日推出以支援人民幣證券二級市場的買賣。為配合人民幣產品的市場發展，香港交易所計劃於2012年8月初擴大「交易通」支援的產品類別。有關詳細資料將在稍後時間公佈。

結算參與者並同時亦是聯交所交易所參與者

請參閱聯交所於今天另外發出的通告 (Ref: [CMD/TMO/034/12](#))。

已登記成為「交易通」參與者的託管商參與者及結算參與者

為協助已登記「交易通」參與者的託管商參與者及結算參與者，在擴大「交易通」支援的產品類別之前，重溫其內部運作，我們將於2012年7月28及29日舉行一次以「交易通」作支援的交易、結算及交收練習環節「交易通練習環節」。

未登記成為「交易通」參與者的託管商參與者及結算參與者

如未登記而有興趣成為「交易通」參與者的託管商參與者及結算參與者，應藉該次練習環節機會作為模擬測試，以檢視就處理「交易通」交易準備就緒。未登記而有興趣成為「交易通」參與者的託管商參與者及結算參與者，必須仔細閱讀交易通參與者登記準則(附件一)及刊載於香港交易所網站(http://www.hkex.com.hk/chi/market/sec_tradinfra/TSF/TSF_c.htm)的「交易通」資料文件、常問問題及講座演講資料等以作準備。

在產品類別範圍擴大後，已制定的交易通操作流程、程序及中央結算系統的服務時間表將維持不變。有興趣參與「交易通練習環節」的託管商參與者及非交易所參與者的結算參與者，須於 **2012年7月13日(星期五)或之前**填妥登記表格(附件二)，並交回香港交易所結算科。香港交易所將另行提供有關交易通練習環節的詳情。

如有任何疑問，請致電 CCASS 熱線 2979 7111 查詢。

現貨結算業務

總監

麥偉程謹啟

香港交易及結算所有限公司
Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

香港中環港景街一號國際金融中心一期12樓
12/F, One International Finance Centre, 1 Harbour View Street, Central, Hong Kong

電話 Tel: + 852 2522 1122 傳真 Fax: +852 2295 3106 網址 Website: www.hkex.com.hk 電郵 E-mail: info@hkex.com.hk

交易通參與者登記準則

刊載於香港交易所網站的「交易通參與者名單」

1. 使用交易通的外匯買賣服務並非強制性，但交易所參與者、CCASS 結算參與者及 CCASS 託管商參與者必須符合一些特定的登記準則才可使用交易通。當成功登記後，交易所參與者、CCASS 結算參與者及 CCASS 託管商參與者便會成為「交易通參與者」。「交易通參與者名單」將會刊載於香港交易所網頁供投資大眾參考。

可申請成為「交易通參與者」的交易所參與者及 CCASS 參與者類別

2. 以下類別的交易所參與者可申請成為「交易通參與者」，以便使用交易通的外匯買賣服務：
 - a) 本身是 CCASS 一般規則下的直接結算參與者¹ 或全面結算參與者² 的交易所參與者；及
 - b) 本身不是 CCASS 結算參與者的交易所參與者，但已經按 CCASS 一般規則與某全面結算參與者訂立結算協議，而該全面結算參與者已成為「交易通參與者」。
3. 以下類別的 CCASS 參與者可申請成為「交易通參與者」，以便結算及交收交易通交易所買賣：
 - a) CCASS 一般規則下的直接結算參與者；及
 - b) CCASS 一般規則下的全面結算參與者。
4. CCASS 託管商參與者亦可申請成為「交易通參與者」，以便託管通過交易通外匯買賣服務買入的人民幣股票。
5. 為免產生疑問，CCASS 一般規則下的結算機構參與者、投資者戶口持有人、貸股人參與者、股份承押人參與者在交易通推行初期均不能使用交易通。

登記準則

6. 申請成為「交易通參與者」的交易所參與者或 CCASS 參與者須符合以下的登記準則：
 - a) 申請人必須向香港聯合交易所有限公司（聯交所）及／或香港中央結算有限公司（香港結算）證明其就區分交易通的標記股份有足夠的內部監控；

¹ 直接結算參與者是指可為本身在聯交所成交的買賣進行結算及交收的 CCASS 參與者。

² 全面結算參與者是指可為本身在聯交所成交的買賣、及為其他已經與其訂立結算協議的交易所參與者在聯交所成交的買賣進行結算及交收的 CCASS 參與者。

- b) 申請人必須成功完成由聯交所及／或香港結算不時指定的系統測試、或向聯交所及／或香港結算證明其系統已準備妥當，方可進行及／或結算交易通交易所買賣；及
 - c) 申請人必須向聯交所及／或香港結算聲明已就使用交易通買賣及／或結算人民幣證券準備妥當。
7. 有興趣成為「交易通參與者」的交易所參與者及 **CCASS** 參與者應與其內部的系統技術部門及／或後勤系統供應商商議，作出相關的系統提升以支援交易通的運作（例如在輸入買賣盤時可要求使用交易通的外匯買賣服務、分開處理交易通標記股份及無標記股份等）。他們同時須審視其內部政策、風險管理措施、及處理程序，包括各類如客戶協議、成交單、客戶結單等文件，及作出所需的修改。
8. 交易所參與者及 **CCASS** 參與者可參考刊載於交易通資料文件附錄一的交易通申請人備忘清單，以評估本身是否已為參與交易通準備妥當。

— 完 —

本登記準則以英文及中文譯本刊發。如本準則中文譯本的字義或詞義與英文本有所出入，概以英文本為準。



香港中央結算有限公司
(香港交易及結算所有限公司全資附屬公司)
Hong Kong Securities Clearing Company Limited
(A wholly-owned subsidiary of Hong Kong Exchanges and Clearing Limited)

於七月二十九日舉行之人證港幣交易通 (“TSF”) 結算練習環節的登記表格

**Registration Form for Clearing Practice Session on using
Renminbi Equity Trading Support Facility (“TSF”)
held on 29 July 2012**

有興趣參與結算練習環節的中央結算參與者，須於**2012年7月13日(星期五)下午6時前**填妥及傳真本表格予香港交易及結算所有限公司結算科 (傳真號碼: 2579-0136 或 2579-0085)。有關該表格的查詢可直接致電CCASS熱線 2979-7111。

CCASS Participants who are interested in participating in the Clearing Practice Session are requested to complete and return this form to the Clearing Division of HKEx **before 6:00 p.m. on 13 July 2012 (Friday)** by fax at 2579-0136 or 2579-0085. Inquiries regarding this form may be directed to CCASS Hotline at 2979-7111.

參與者資料 Participant Information		
參與者名稱 Participant Name		CCASS 參與者代號 CCASS Participant ID
結算主要聯絡 Primary Contact for Clearing		
姓名 Name	電話號碼 Phone No.	電郵地址 Email Address
結算後備聯絡 Alternative Contact for Clearing		
姓名 Name	電話號碼 Phone No.	電郵地址 Email Address